

4-30-1913

## Tampa Ilustrado Revista Semanal, April 30, 1913

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.usf.edu/tampa\\_ilustrado](https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado)

---

### Recommended Citation

Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, April 30, 1913" (1913). *Tampa Ilustrado*. 27.

[https://digitalcommons.usf.edu/tampa\\_ilustrado/27](https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/27)

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact [digitalcommons@usf.edu](mailto:digitalcommons@usf.edu).





TAMPA 

ILUSTRADO

Revista Semanal

NUMERO XXIX

ABRIL 30 1913

10 CENTAVOS



# TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO II

NUM. 29

Abril de 1913

Redaccion y Administracion:

7a. AVE. 1410

Teléfono 1107 P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

## SECCION DE ANUNCIOS

### PROFESIONALES

## DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:

1034 NOVENA AVENIDA

TELEFONO: 1136 M

### Maria Luz Rodriguez

Comadrona Facultativa

Practica el masaje magnético. Especial para las afecciones nerviosas y desviación de músculos.

7a Ave. 1708 altos del Banco Ybor City

### Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L  
Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro Espanol, Circulo Cubano y las principales Empresas de Socorros Mutuos

### Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discípulo de las Escuelas de París, Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X siempre que sea necesario.

Oficina: Septima avenida y calle 16 [altos]  
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

### Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace en ambos idiomas Poderes, Escrituras, documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español  
Residencia: 511 Ross Ave.

Correo: Box 164

Telefono 2149 L

### Dr. Alfredo J. Kohly

Cirujano Dentista.

1219½ calle Franklin esq. a Fortuna

Teléfono 1942. Tampa.

Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30

Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano, Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad La America, La Florida, El Bien Publico, La Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

### Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE

Altos de Giddens. Teléfono 577



---

## “ELIXIR VITAL DE SANSON”

El mejor tónico reconstituyente que se conoce.

LOS MEDICOS LO RECOMIENDAN. HACE RECUPERAR LA SALUD  
ES UN ALIMENTO Y MEDICINA

Empleado en la Anemia, Raquitismo, Neurastenia, Falta de sangre, Enfermedades nerviosas. Trastornos en la menstruación, debilidad del cerebro y enfermedades del pecho.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

\$1.75 EL FRASCO

---

**\$1.00**  
Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Caballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

**\$1.00**  
Semanal

1005 Franklin st.

**W. T. Farley**

1005 Franklin st.



# TAMPA ILUSTRADO

## REVISTA SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7  
YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES:

Manuel Fuente y Manuel Cadiz

ADMINISTRADOR:

Ricardo M. Cruz

FOTOGRAFO:

Hermenegildo M. Estrada

### The Loan Assosiation.

La de esta semana sí que ha sido alarma justificada.

Corrió la noticia como una exhalación por toda la ciudad, especialmente en Ybor City. El Loan ha "quebrado"; decíase, nada menos que con un "pasivo" de \$800,000 (por hacer números redondos) contra el "activo" que no pasa de 170,000. De ahí que los accionistas y los depositantes "pierden" todo su dinero; porque esos CIENTOSETENTAMIL del activo quedarán para lo que quedó el "pedazo" de "queso" en el pleito aquel donde el mono funjió de juez: Para las "costas" y "gabelas".

El quejido era general, unánime y estaba justificado. Una quiebra en The Loan Assosiation representa la ruina para multitud de individuos de las clases menos acomodadas: ¡Como que en ese establecimiento depositaban sus ahorros casi todos los obreros y pequeños comerciantes que podían reunir algún dinerito! El dinero depositado en The Loan Assosiation, es el "bocado de pan" que muchos quitan a su estómago, siendo éstos casi todos latinos, gente de nuestra raza, tan digna de mejor suerte como maltratada en esta "Jauja de la Kraquería....

Esa razón de consanguinidad, ese motivo de parentesco ideal, muévenos a tomar la pluma para ver si podemos restar algo en el problema de los daños, ya que muchos tienden a sumar y a multiplicar para que otros pesquen en el "rio revuelto."

Por mucho que digan los alarmistas, el daño no puede ser de tamaña monta. Una

Institución que negociaba en préstamos con hipotecas de valor reconocido no puede en modo alguno sufrir grandes quebrantos como esos que se suponen. Sabido es que The Loan Assosiation no daba nuevas libretas y no consentía que los tenedores las vendiesen a nadie, sino que la misma Empresa las compraba cuando alguno quería venderlas a todo trance. Una Empresa que compra sus acciones dá señales de vitalidad. Por esto no deben los depositantes entregarse a la desesperación; antes bien, deben tener calma y de ese modo lo evitarán los desastres que ocasiona siempre el "pánico".

¿No podrá haber ocurrido que ciertos "riachones" hayan verificado la "jugada" para hacer un buen negocio? Así como así, The Loan Assosiation "estorbaba" mucho a los hombres de negocios y a los demás bancos.

Además, el "Building prestaba dinero a interés "demasiado crecido" para que pudiera arruinarse sin más ni más. Entre premio, vencimiento y rédito, comenzaba ese interés montando a un 12 por ciento, y acababa por ser "semi" fabuloso, ya que hasta la última semana en que se completaba el pago del préstamo, había de abonarse la misma cantidad que se pagaba la primera.

¿No se ven casos todos los días en que se "riega" la desconfianza sobre cualquier empresa hasta hacer bajar sus títulos para comprarlos a bajo precio los que se enriquecen con el "agio"? Amenudo vese que una empresa rica es acometida por una desconfianza que siembra el "pánico" entre sus asociados, poniéndola al borde del precipi-



cio, y luego resulta que los negocios no marchaban mal; pero que en el "alboroto" las acciones pasaron de manos de los tímidos a las de los "audaces agiotistas".

¿No podrá ocurrir esto en el caso del Loan? Pues a evitar ese peligro debemos encaminar este artículo y todos los razonamientos.

Admitase en principio que en la Caja de The Loan Association puede haber algún desfalco, pero no se pierda de vista que la muerte repentina del Cajero puede dar origen a que los agiotistas vieran una buena ocasión de hacer "negocio".

Recuérdese que el Banco de Tampa fué también entregado a un Recibidor y piénsese que dicho Banco era SOLVENTE como lo prueba que a estas horas tiene pagado el 95 por ciento de sus depósitos y no tardará en abonar el 5 restante.

El Banco de Ybor City también fué atacado de esa manera, solo que pudo resistir el empuje gracias al apoyo efectivo que le prestaron los otros Bancos de la localidad. Si ese Banco no hubiera contado con el eficaz auxilio de los poderosos, quizás la "JUGADA" habría salido bien a los "jugadores".

No queremos decir que "no haya quizás quebranto alguno" para los accionistas y los depositantes de The Loan Association, pero sí estamos seguros de que, de haberlo, será de menor cuantía de lo que se ha supuesto; y además puede asegurarse que, si hay calma, no lograrán su intento los negociantes que engordan "engullendo" en ese "botín" abierto tal vez por ellos a la "perspectiva".

## Últimas notas.

Hemos leído en la Prensa americana, que de los datos adquiridos hasta ahora respecto del Loan Association, los accionistas más antiguos "cobrarán" todo su dinero.

Otra noticia "dice" que Peter O'Knight no compra acciones al 50 por 100 como habíase corrido por Ybor, sino que a ese precio vende él las que posee.

Esta bueno: Por lo pronto ya "se supone" que habrá muchos socios del Loan que no perderán ni un centavo de lo suyo.

Respecto de Peter O. Knight, sabido es que puede jugar a la "baja" como hacen otros, "vendiéndolo cuatro" públicamente para comprar por "trasmano" cuarenta.

## Estudios diversos

### El vicio de la murmuración.

Una de las tristezas mayores, de las que más rebajan el espíritu humano, de las más vergonzantes, es la murmuración.

La murmuración es como un dolor sentido por no se sabe qué impulsos alentados al calor de abyectas pasiones. Murmurar del prójimo es firmar la credencial de la propia indignidad. El que no respeta al prójimo no se respeta a sí mismo. Quien todo lo juzga malo, no es bueno, o necesita médico. A veces, aparece este estado fatal de ánimo como una dolencia fatal.

Hay enfermos que odian a su propia familia. Podría decirse que el odio es una degeneración, cuando no es una justicia y una enfermedad, cuando no es un crimen. A veces pensar mal es sentir mal.

Se ha generalizado la murmuración. No la que merece el flagelo de

la crítica, sino la que produce el rumor doloroso de la censura. Se respetan poco los seres pensantes entre sí. No se aman, no se compadecen, no se honran. Bajo la enorme maza de la maledicencia social cae todo: lo mismo el mérito sin eclipse, que la virtud sin sospecha. La irreflexión es el producto de la inteligencia sin cultivo y la murmuración es el producto híbrido, desabrido, desazonado de la irreflexión. Como del árbol podrido nace el hongo, de las almas en tinieblas o en fango nace la espantosa isaria de la maledicencia.

Si queremos que se nos juzgue favorablemente, procuremos evitar la murmuración. Es un trabajo de traperos. Recojer la impresión dolorosa, la nota de la miseria social, y darle formas, empleando en ello el mismo medio de la sociabilidad, siendo a un tiempo recitador de extravagancias y estatua de Pasquino: esa labor no es digna de un ciudadano decente, hidalgo, bien nacido; ni de una mujer honrada que se estime, no



por lo que se figure que vale, sino por lo que pruebe valer. Esa labor es más propia de burdel, que de salón.

Es el afán del escarabajo que, vanidoso de sus bellezas, labra empero los mundos en pequeño de su estiércol.

Debemos fundar nuestra grandeza personal sobre esta base: respeto al prójimo. La murmuración es siempre estéril. El que la percibe, duda de la honradez del que la fomenta. El que murmura pierde más que el tocado por la murmuración, porque pierde el tiempo en desprestigiarse a sí mismo. La víctima es, al fin compadecida o engrandecida por la magnitud de la injuria y su misma injusticia.

Cuando la razón sea directora única de las acciones humanas; cuando hombres o mujeres sepan que el bello triunfo es el de sanear la conciencia; cuando los pueblos comprendan que hay algo más que vicios y odios en el alma universal que a todos presta su vigor y su grandeza, nos amaremos más y nos respetaremos como seres perfectos.

Suprema bondad es la perfección. Bondad suprema es el amor. Hay que ir al Bien por deber, por necesidad, por una imposición absoluta de nuestro destino. Por otro camino, ni esperemos progresos, ni pidamos glorias para nuestras almas y nuestros nombres.

Y murmurar es obra de mal. Quién lo hace, intenta el daño y quién no lo impide participa de la corrupción que ese mal determina. El prójimo es un sagrario; por lo menos una debilidad, por su alejamiento del maldiciente, que debe ser sagrado. Se abusa de su ausencia y este abuso es cobardía. Siendo así, que el murmurar es cobarde también. Nunca el infame fué valiente. Jamás las almas ruines fueron nobles. El hongo no da flores, que es él la flor del fango, úlcera de lo que se pudre, de

lo que se arruina, de lo que se disgrega..

Fijad vuestra observación en la persona que murmura; Estudiad su vida y analizad en sus actos; y, al cabo, hallaréis el tipo del insensato. No busquéis a su redor respeto; no busquéis bondad; no busquéis amor: no busquéis caridad; no busquéis paz ..... Es el espíritu del mal, la flor de Dictérion roja y maldita que abrasa al que se acerca y degrada al que la toca.

No murmuréis del prójimo: no manchéis vuestra propia delicadeza con el betún de ese vicio de cobardía y envilecimiento.

*Félix Matos Bernier.*

## Clase de belleza.

El colegio de segunda enseñanza de Nueva York, llamado Erasmus Hall, ha establecido una clase especial para enseñar el arte de agradar, a las señoritas que se educan allí.

El objeto de la directora, Miss. Catharine Turner, es lograr que las discípulas de dicho colegio no apelen a la coquetería para atraer a los hombres, y con ese propósito a las discípulas bien dotadas de perfecciones físicas, se les enseña los medios de dar mayor relieve a su belleza, enseñándolas a peinarse de la manera que siente mejor a su tipo y a aquellas con quienes la naturaleza se ha mostrado avara de sus dones, se les enseña como deben arreglarse para ocultar sus defectos y que su aspecto sea lo más agradable posible.

La idea ha agradado al bello sexo de tal modo, que en menos de mes el número de alumnas ha aumentado hasta mil, durante los últimos treinta días; y Miss Turner ha tenido que negarse a recibir más discípulas por falta de espacio en el edificio.

Antes de establecer esa clase, el colegio sólo contaba con cuatrocientas dos discípulas.

## Un colmo como pocos.

El colmo de la belleza para una negra del Alto Unanghi consiste en tener el labio superior muy grueso y muy delgado el labio inferior.

Ese extraño resultado no se obtiene más que a cambio de grandes sufrimientos.

He aquí como se practica la operación:

La muchacha se tiende sobre un tapiz, la cabeza apoyada sobre un cojín. Junto a ella hay tres mujeres, una le mantiene la cabeza, otra está pronta a pincharle el labio, y en fin, la tercera, de rodillas, debe golpearle el pecho para amortiguar el dolor.

En torno a este grupo, los hombres hacen sonar los tambores y las mujeres baten palmas, cantando al mismo tiempo.

Armada de varias espigas con la punta muy afilada la maestra de ceremonias comienza a pincharle el labio a golpes rápidos y repetidos. Al principio la sangre corre. Se le seca, poniendo sobre la herida manteca. Al cabo de un cuarto de hora la mucosa ha adquirido cierto grosor, debido a la hinchazón de los tejidos y el dolor que se siente es muy vivo.

Ordinariamente, la muchacha lo soporta bien, exitada por las canciones de la multitud y por el deseo de mostrar su público valor.

El suplicio dura cerca de media hora, y cuando la muchacha se levanta quedase deslumbrada al ver que posee un labio superior grueso, y que, por lo tanto, ha aumentado sus encantos.



## Junto al mar.

Declina la tarde. Mi alma que llora,  
herida hondamente por pena vivaz,  
recobra la calma, dilátase ahora  
oyendo tu acento, mirando tu faz.

Cual hostia de fuego la luna aparece,  
el mar se querella con ronco clamor,  
suspiran las auras, el ave enmudece  
y espande su aroma fragante la flor.

Delicia es oírte, mirarte embelesa...  
Panal es tu labio de cédica miel.  
Qué dulce, mi niña será cuando besa.  
¡Dichoso quien sepa lo dulce que es él!

Matiz de azucena tu frente colora,  
tu cuello de cisne parece marfil,  
quejido de alondra tu voz gemidora,  
tu aliento el efluvio que exhala el pensil.

Tu fresca mejilla, de hechizo colmada,  
del alma ha tomado su bello arbol,  
y vibra en tus ojos la estuante mirada  
así como en Julio los rayos del sol.

Es blanca cual nardo tu mano de maga,  
tu talle flexible recuerda al bambú...  
El alma al mirarte de gozo se embriaga.  
¡No todas son bellas así como tú!



¡Oh, niña! tu labio se entreabre risueño  
y elevas al cielo tu dulce mirar.....  
¿Verdad que es muy grato rendirse al ensueño  
ante esta llanura fluctuante del mar?

¿Verdad que la vida se alegra y florece,  
la vida del hombre tan llena de hiel,  
si amor nos sonríe, si amor nos ofrece,  
con pródiga mano, su copa de miel?

Si fuera posible que tú a mi vinieras,  
y, en gozo trocando mi cruento dolor,  
amante en mi alma, piadosa, vertieras  
cual luz de los cielos, la luz de tu amor...

Entonces mi vida, do eterna es la noche  
mi vida, que aplana la más ruda cruz,  
sería, mi niña, de goce en derroche,  
emporio de ensueños, emporio de luz.

Mas, es imposible... Ordena la suerte  
que viva alejado por siempre de tí.  
Amarga es la vida! Prefiero la muerte  
al hórrido infierno que llevo hoy en mí!

Al goce ya muerto, en mar sin bonanza,  
al cielo le pido con vivo fervor  
que siempre en tí vierta su luz la esperanza,  
que siempre la dicha corone tu amor!

Manuel Cádiz.

## María Julia Ybor.

A la hora de ajustarse este periódico nos enteramos con profunda pena de que se halla enferma de algún cuidado la niña María Julia, hija de nuestro siempre muy querido amigo el popular Cónsul de Cuba, Rafael Martínez Ybor.

Hacemos fervientes votos por que la ciencia médica, secundada por la cariñosa solicitud de la familia, logren dominar cuanto antes la dolencia que retiene en cama a la monísima chiquitina que es el encanto de un hogar venturoso en el que hallan culto todas las virtudes.

## Lolita Fuente.

Un día en París al presentarle a Edmundo de Amicis un afamado literato francés una hija suya, guapa y muy agraciada, exclamó lleno de admiración el sublime autor de *Corazón*:

—Esta es la mejor de vuestras obras.

Pues bien, otro tanto se le podría decir a Manuel Fuente con motivo de su hija Lolita, aunque el citado amigo hubiese producido obras como la *Cúpula de San Pedro*, estátuas como *La Noche* de Miguel Angel y cuadros como el *Pasmo de Sicilia* de Rafael.

¡Qué pequeñuela tan bonita, tan simpática, tan amabilísima esta hija de Manuel Fuente!

Véase su retrato que publicamos en el presente número y se verá que no hay exageración en lo que afirmo.

Es un tipito, pero es algo que vale mas que esto todavía: es un alma. Afable, sencilla, modesta, exenta de toda vanidad, es moralmente una joya, y así que hay sobrado derecho para creer que será en su día un modelo de esposa como lo es hoy en cuanto hija.

Afortunado, venturoso el galán que en los mares del amor halle unaperla tan valiosa como Lolita Fuente, que hace recordar las estatuas de Tanagra.





SRTA. LOLITA FUENTE

Fotografia Santana

© TAMPA ©  
ILUSTRADO



## Mi madre.

IMITACION DE JUAN DE DIOS PEZA.

Hay una reina sonrosada y bella  
en mis tranquilos lares escondida,  
que es de ventura luminosa estrella  
en las obscuras noches de mi vida.

Tiene en su frente una madeja de oro  
y en su pecho una fuente de consuelo,  
y cuando triste mis desdichas lloro,  
—mira—me dice, y me señala el cielo.

Lo mismo que en los sueños de la infancia,  
perfumando mis horas de alegría,  
su amor tiene de un lirio la fragancia,  
y su acento de un ave la armonía.

Apurando la hiel de mis enojos  
en mis horas eternas de amargura,  
siempre un rayo de luz hallé en sus ojos,  
y en su labio una frase de ternura.

¡Cuánto cariño en su materno seno!  
¡Cuánta limpieza en su conciencia honrada!  
¡Cuánta dulzura en su mirar sereno!  
¡Cuánto amor en la luz de su mirada!

¿Y ella no sufre? Cual las almas buenas  
la senda recorrió de los dolores;  
pero ha aprendido a devorar sus penas  
para en sus hijos recoger las flores.

Como el mar, son inmensos sus pesares.  
como el mar, es profundo su quebranto;  
más nunca el duelo derramó en sus lares  
mi pobre madre que ha sufrido tanto.

Derramando a torrentes el consuelo,  
con plegarias labrando su poema,  
formó su cetro con la fe del cielo  
y tejió con virtudes su diadema.

"Hijo mío", me ha dicho muchas veces,  
si sufres, ten resignación cristiana,

que apurando el dolor hasta las heces,  
se conquista la gloria soberana."

"Fija en el leño, de la Cruz la mente,  
has de saber, como soldado bueno,  
en el peligro levantar la frente  
y combatir con ánimo sereno."

"Mira siempre en el prójimo a tu hermano,  
practica la piedad, huye del vicio,  
y aprende que la palma del cristiano  
se labra con la cruz del sacrificio.

Si a Dios p uguiera darte la riqueza,  
no escatimes ceder lo que te sobre:  
une la caridad con la pureza,  
y nunca niegues la limosna al pobre."

"Para el triste que gime prisionero,  
para el pobre que llora sus agravios,  
lleva siempre en tus manos el dinero  
y palabras de amor sobre los labios."

Muestra santo fervor al que del ara,  
consagra a los enfermos tu existencia,  
dí siempre la verdad sencilla y clara,  
y ama, más que la vida, la inocencia."

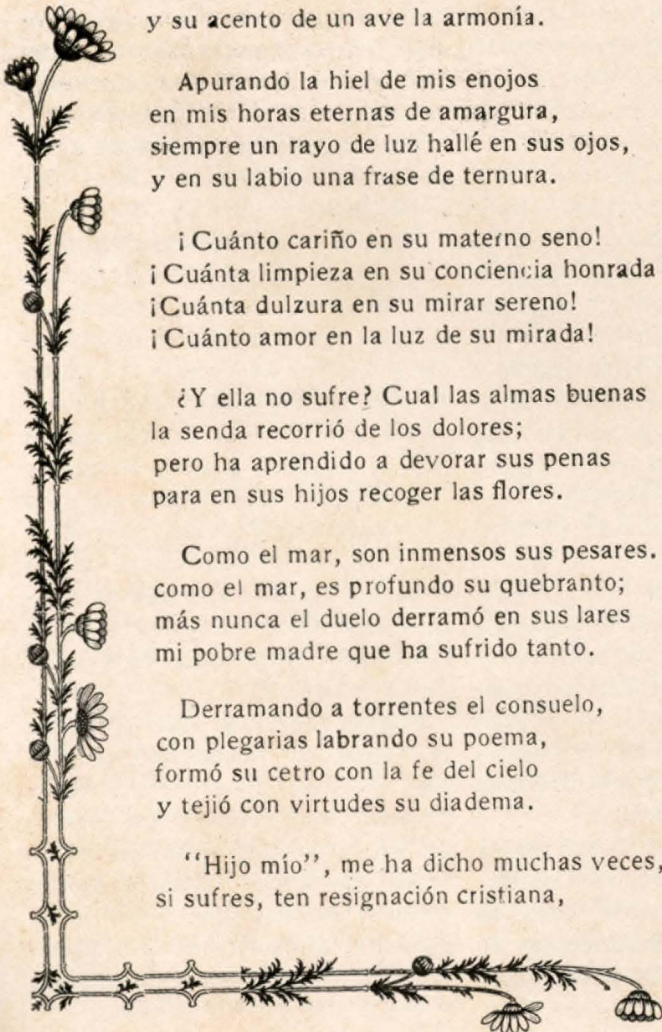
"Juntando a la prudencia la dulzura,  
huyendo de la sombra del pecado,  
goza con el que vive en la ventura,  
llora con el que gime desgraciado."

"Profesa siempre a la virtud cariño,  
de Dios bendice el adorable nombre,  
y une el candor angelical del niño  
con la severa gravedad del hombre."

¡Reina augusta! Tu nombre siempre fijo  
en el altar que te labré en mi seno,  
recordará estas frases a tu hijo  
y, por cumplirlas, morirá sereno.

Amargo lloro mis mejillas quema,  
madre bendita, al recordar tu historia;  
quererte hasta sufrir, será mi emblema,  
amarte hasta morir será mi gloria.

*Faustino Martínez.*





## ¡Arriba, Italia!

La plata bella y ¡ay! tan necesaria para llenar los menesteres tan prosaicos de la vida puede asegurarse que fué el domingo último para la Empresa del eléctrico.

¡Qué bien hizo dinero en el citado día!

Los carros pasaban abarrotados de pasajeros para Sulphur Spring, para Palmeto Beach, para Ballast Point, para todos los lugares de buceo y expansión.

Lo delicioso del día convidaba a ello.

Abarrotados, y abarrotados de público, todos esos lugares; de la verdad debe decirse que el más concurrido fué Palmeto Beach donde se efectuaba el pic-nic de la sociedad italiana *L'Unione*.

Esta sociedad disfruta de grandes simpatías y además sabe preparar y trabajar sus fiestas, así es que todas ellas quedan lucidísimas. Siempre son coronadas por el triunfo.

Y esto sucedió con el citado *pic-nic* que ha sido el mejor de los efectuados en Palmeto en la presente temporada.

No hay que decir dada la seriedad de la culta sociedad italiana, que el programa de los festejos fué cumplido en todas sus partes.

Los concurrentes regocijados como pocas veces se estuvieron divirtiendo hasta última hora saboreando hasta no más las delicias del vivir.

¡Fiesta inolvidable!

El banquete no dejó nada que desear, y mucho menos para los que tomaron parte activa en él.

Los fuegos muy celebrados.

Pero lo que más llamó la atención en tan deliciosa fiesta, era el crecidísimo número de beldades italianas, españolas y cubanas que en ella hicieron acto de presencia.

Había allí una *Pepina* de ojos gar,

zos, boca encendida y carnes apretadas que quitaba pesares.

Ya ustedes saben lo que es una italiana cuando dice a ser simpática y bonita.

Un triunfo, un triunfo el pic-nic por lo cual felicitamos a la progresista *Unione*.

## De Nueva York

### Revolucion Eugenica.

No todo han de ser revoluciones políticas, económicas, religiosas, racistas, o sociales. Ahora están apuntando los gérmenes de una revolución del género biológico con visos de eclipsar, anonadar a las demás de toda otra especie.

Hace años populaba por estos trigos un señor profesor Osler, propagador de la teoría "eutanásica" según el cual, llegado el ser humano a los cuarenta años de edad, debía dársele "jicarazo" porque desde entonces su presencia en el mundo de los vivos cesaba de ser útil y comenzaba a constituir una carga social, y como alguien le hiciese la observación de que le había llegado a él mismo el turno de darse "eutanasia," pues pasaba de los cuarenta, y también de los cincuenta, respondió con el mayor desempacho:

—Bueno, pues entonces alarguémoslo a sesenta.

Entonces el profesor Osler era catedrático de biología en la Universidad, Jhon Hopkins, en Baltimore y actualmente es catedrático de no sabemos que asignatura en la gran Universidad de Oxford, en Inglaterra, para muchos la más ilustrada de todas las del mundo.

Como últimamente se han estado produciendo unos a modo de fenómenos, que ahora se llaman Casos de "eugenismo" en que las esposas de individuos de setenta, ochenta y ca-

si noventa años vienen dando a luz robustas criaturas, no solo por partida sencilla sino doble y hasta triple, y siendo las esposas menores de cuarenta en todos los casos, una asamblea de sabios acaba de decir que el hombre no se puede considerar ni llamar viejo hasta llegar a los noventa años, y el especialista "eugénico" del "New York Journal" pone de su parte las consideraciones siguientes:

### El hombre no envejece hasta los noventa.

Pocas generaciones atrás no había en la segunda ciudad de Francia una sola persona que pasase de los cincuenta. Las cloacas corrían por las calles y caían en pozos. Los cementerios estaban en lomas y el contagio de los muertos contaminaban las fuentes. A ocasiones la peste se llevaba la mitad de los habitantes, y esto sucedía rigurosamente antes de llegar el período medio de los días naturales.

Hoy se considera joven al cincuentón, que un día estaba encanecido, con un pié en la tumba a esta edad. En días venideros, y no muy distantes el hombre de noventa estará en el vigor de la vida. La vejez comenzará mucho después de entrados los cien. Y en casos de gente de regular conducta, la muerte llegará entre los ciento cuarenta y los ciento cincuenta. El hombre excepcional vivirá hasta los doscientos, y pasará algunos trabajos al referir los cambios que hayan presenciado en el valor de los terrenos.

El animal debe de vivir lo menos diez veces el tiempo que necesita para alcanzar la edad de la reproducción. Esto sucede por lo general con irracionales. El caballo es padre a los dos años y vive lo menos veinte. Los hay que llegan a los cuarenta. Al hombre le llega la paternidad, cuando más temprano, a los



quince. Y según la regla, no hay razón para que no viva diez tantos esa edad los cientos cincuenta.

Cuando la vida alcance todo su máximun se dividirá en interesantes períodos. La juventud, con toda su imaginación, sus esperanzas y su romanticismo, llegará como a los cincuenta. La etapa de labor enérgica y práctica durará de los cincuenta a los ciento. Entre los ciento y ciento veinticinco será la edad del estudio, de la madurez intelectual y de cosechar los resultados de la experiencia. A los ciento veinticinco empezará la gente a pensar en la buena vida, en sentarse a leer buenos libros, a contemplar las estrellas y en dar su viajesito ocasional al redor del mundo, tal vez un viaje al mes, que no llevará más de un día. A los ciento cuarenta ya el hombre apenas se ocupará más que de vivir regaladamente, con muy poco trabajo, quedándole diez años de placer y de pasa tiempo intelectual. Luego echarse a morir y empezar de nuevo, ya en este mundo, ya en otro.

*El Corresponsal.*

## CRONICA

*Comité de Damas.*

### Gran Pic Nic.

Una fiesta de resonancia, una fiesta que sin ser profeta se puede vaticinar que obtendrá un éxito colosal, será la anunciada para el domingo 25 de Mayo en los terrenos de Palmetto Beach.

Esta fiesta, este Picnic bajo todos los aspectos simpáticos ha sido organizado por las prestigiosas entidades que componen la *Sección de Damas* de Protección y Auxilio del Centro Español, y las que no han perdonado medio conducente a que la

fiesta resulte digna del nobilísimo fin que persiguen las por tantos conceptos respetables iniciadoras.

Figura como Presidenta de Honor de este Comité, la distinguida y respetable Sra. Fanny Haya, viuda del Sr. Ignacio Haya, uno de los primeros fundadores del Centro Español.

El programa será extenso y variado y ello unido a las grandes simpatías de que disfrutan las organizadoras, pertenecientes a lo más granado de la sociedad, nos hace presumir que el *Picnic* bajo todos los aspectos dejará atrás a cuantos se han realizado en la presente temporada.

Esta fiesta será genuinamente femenina, lo decimos en el sentido de que todos los servicios en la misma serán desempeñados por Sras. y Srtas.

El llamativo no puede ser más poderoso. ¿Qué barbudo que se precie de galante, generoso y caritativo dejará de asistir ese día a Palmetto Beach?

Ninguno seguramente.

Oportunamente publicaremos el programa.

\* \* \*

### El Dr. Pezuela.

Este apreciable y querido Dr., acaba de llegar procedente de Cuba, donde fué a recuperar la salud, y, desde hoy ha reanudado sus trabajos facultativos.

Sería prolijo hablar de las aptitudes científicas del Dr. Pezuela puesto que tanto se le conoce y se le distingue en la localidad; lo interesante para todos, especialmente para las sociedades La Familiar y El Bien Público, es que nuestro amigo, el Dr. Pezuela, viene totalmente restablecido de la dolencia que le retuvo

alejado de sus clientes, y que con mayores empeños, si cabe, hará la causa de las Sociedades de Socorros y de Beneficencia, consagrando al servicio de ellas todos sus conocimientos.

Así pues el Dr. Pezuela, como antes, dará consultas por el día y por la noche en la farmacia "El Bien Público", West Tampa, donde recibirá también los avisos.

## Mosaico

### Errores Polares.

El comandante Peary, en una conferencia dada en Londres, rectificó tres errores que corren por el vulgo acerca de las regiones polares.

Ha afirmado que es muy fácil defenderse del frío. Si los exploradores vistieran siempre los trajes de pieles que usan los esquimales, no tendrían más frío que en Londres o en Nueva York cualquier día de invierno.

Se engañan los que piensan que, de octubre a febrero, las regiones polares están sumergidas en profunda obscuridad. Ciertamente el sol no aparece durante esos cuatro meses; pero el país está alumbrado por la luna, que da una claridad igual a la de nuestras noches de plenilunio.

Finalmente, es impropio hablar del silencio que reina en aquellas regiones desoladas. En la costa está turbado siempre por los crujidos del hielo que se rompen; en el interior, por el silbido del viento en los valles.

\* \* \*

### Un drama en el tren.

Un terrible y misterioso drama se ha desarrollado en un vagón del ferrocarril, en la línea de Gratz a Budapest (Austria.)



Una señora viajaba sola en un coche, y en una estación del trayecto subieron al vagón un capitán de dragones y una elegantísima dama.

No hablaron palabra, limitándose a saludar: pero visiblemente preocupados.

Al llegar a la primera estación, el capitán se dirigió a la señora que venía sola y le dijo:

—Le ruego a usted, si lo mismo le da, que pase a otro coche.

La dama trató de hacer valer su derecho; pero el capitán repitió enérgicamente:

—Necesito que pase usted a otro coche y esgana de no complacerme. Le suplico que nos deje solos.

La pobre señora asustada, bajó del vagón con ánimo de trasladarse a otro y reclamar ante un empleado aquel atropello.

Pero apenas estaba en el andén, oyó dos detonaciones.

Ella y muchos viajeros y empleados se dirigieron a averiguar lo sucedido.

El capitán y su bella y elegantísima acompañante yacían muertos.

Identificado el militar, ha resultado ser un hijo del general Koeves, hombre de grandes prestigios en el Ejército.

La muerta se ignora quién es.

El capitán Koeves era soltero. Sus amigos tampoco saben que tuviera ninguna amante.

¿Que dramático secreto se esconde bajo este suceso misterioso? Todos lo ignoran. El asunto despierta un interés excepcional en todos los círculos de la buena sociedad vienesa, donde la familia Koeves es estimadísima.

## Velada de la Unión 500.

Sin tiempo para más, y a reserva de hablar del asunto con más detenimiento en el próximo número, diremos que fué soberbia la Velada li-

teraria-musical efectuada en el Centro Obrero, con motivo de la apertura de las Escuelas nocturnas.

Orgullosos —como lo decimos— orgullosos deben de estar de ella sus iniciadores.

Y... lo dicho, no hay tiempo y dejamos para la próxima edición de *Tampa Ilustrado* la reseña de tan lucidísima fiesta.

## En West Tampa.

### Simpática boda.

En la noche del 26 y ante el Sr. Juez y Notario del distrito, se unieron en matrimonio la bella y encantadora Concepción Rodríguez (Chonita) con el simpático joven Manuel Alonso.

Fueron testigos de la joven desposada pareja como la ley exige, los Sres. José Gil y Manuel Castañón. Padrinos: la hermosa y elegante Angelita García y el Sr. Manuel Rodríguez.

Las simpáticas y elegantes Damas de Honor que en tan solemne acto sirvieron a la bella Chonita, fueron las encantadoras Sras. Carmen González, Oliva González, Pilar Yañez, Concepción Pasito, y la Sra. Veneranda de Castañón.

Todos los allí reunidos, nos hacíamos lenguas al admirar la exquisita elegancia y corrección de la enamorada pareja.

Los nuevos desposados después de obsequiar con dulces y licores a la numerosa concurrencia, despidiéronse de ella con afectuosos apretones de manos, retiráronse al nido de amor que dichosos han creado.

¡Ojalá el Dios de los matrimonios les sea propicio, sembrando para siempre el camino de los nuevos esposos, de flores excentas de espinas.

Entre el conjunto de los allí reunidos tuvimos el gusto de ver a los

Sres. Manuel Valle, Angel García, Fernando Fernández, José Rodríguez, Saturnino Alvarez, José Yañez, Constantino Teverga, Morado Moreja, Antonio Expósito y el Sr. J. Manuel García.

*Foto-Génico.*

West Tampa, Abril 30 de 1913.

## La novela de los celos.

2 Con i. ucción.

En aquella fiesta familiar había también un hermoso adolescente, compañero de la alegre infancia de Lola, hijo de un íntimo amigo del padre de la festejada en su cumpleaños, de la que, burlando, le hacían *novio* todos los bromistas, *Galéotos* de la burla familia y amistades adyacentes, que se habían divertido mucho con los juegos de los dos preciosos niños.

Carlos tenía dos años más que Lola, y a pesar de las diferencias de sexo y de los roces peligrosos de su vida de estudiante, el candor de la niñez acompañaba a todas las impresiones de su vigorosa adolescencia. La vigilancia, jamás impertinente, del amor maternal, había contenido los primeros temerosos movimientos de la edad y estimulado a la formación de aquel carácter dulce y naturalmente simpático, que se reflejaba en las líneas de su rostro varonil y agraciado, y en la abierta y franca mirada de sus hermosos ojos negros.

Allí estaba él, casi tan ruborizado como Lola, al felicitar a ésta entre las graciosas ocurrencias de los que, más por costumbre que por buena intención, se empeñaban en que siguiesen jugando a maridito y mujer como allá en los primeros años en que la casa era el centro alegre de las expansiones de todos los niños y niñas de las familias unidas.

2

*Continuará.*

Imp.  7a ave. 1410



## Juan Fernandez

Comerciante al por mayor y menor  
de toda clase de víveres importados  
y del país y frutos de Cuba.

9a ave. y calle 14 Teléf. 1367

Mi Sastrería de al lado de Sans  
Souci la he trasladado á la 7a Ave.  
1505 al lado de la barbería de Ar-  
mando. Teléfono 1407.

## Pedro Lluís

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es  
el que elabora la panadería

**"La Primera de Ybor City"**

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

Café, Dulcería y Restaurant

**"Las Novedades"**

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.

Se arreglan salvillas para bodas  
y bautizos.

Comidas á todas horas del día y de  
la noche. Esmerado trato

## Cosmopolitan Drug Co.

7<sup>a</sup> ave y calle 14, Ybor City.  
Telefono 886

Excelente y completo surtido de  
toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el des-  
pacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las  
marcas más acreditadas.

## LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tosta lo y mo-  
lido de primera calidad.

GRAN FABRICA DE CIGARROS  
Y PAQUETES DE PICADURA

**"LA FLORIDANA"**

—de—

Jose E. Reyes

Especialidad  
en Brea,  
Pectoral y  
Blanco.

Pídanlos en  
todos los esta-  
blecimientos.



## Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420½ 7<sup>a</sup> avenida. Teléfono 1198  
P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago cargo de toda contrata de fabricacion  
de casas, como cualquier otro trabajo de carpin-  
teria, garantizando mis trabajos.

## Picnics de la Temporada

SECCION DE DAMAS DE  
PROTECCION Y AUXILIO DEL  
CENTRO ESPAÑOL.

Domingo 25 de Mayo de 1913

En Palmetto

\* \* \*

UNION 500.—

Junio 1<sup>o</sup> de 1913.

## Centro Español

## Baile de las flores

Mayo 17 de 1913



### **"EL NOVATOR"**

SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.

Se garantizan los trabajos hechos en  
forma española y americana.

YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.

**C. LINERA**

Contador de la academia Monterde. Madrid  
Si V. desea vestir elegante hagase hacer un  
traje por su propia medida.

En el No. 1533 de la 7a avenida  
tiene V. á

**Alfonso Fernandez**

quien le garantiza tanto el genero como el corte  
y la confeccion. No olvide que ofrece  
superior servicio por menos dinero

¿Necesita usted algo de botica?

La Farmacia

**"El Bien Publico"**

lo tiene.

Howard casi esq. a Main. Tel. 1099  
WEST TAMPA, FLA.

**PARDO Y GOYANES**

JOYE OS

Completo surtido en Relojes, Joyas y articulos  
de fantasia ultima novedad.

Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras  
finas, pagandolas a buen precio.

Construimos prendas y arreglamos relojes

GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS

1515 7a avenida Ybor City

### **Teatro "EL EDEN"**

Este teatro pone todas las noches  
tres importantes películas.

Las mejores que se exhiben en  
Tampa. A. JURAN, Prop.

### **Librería "La Constancia"**

de Manuel M. Cruz & Bros.

7a Ave. 1410 Ybor City

Novelas. Periódicos y Revistas  
de Cuba y España.

Agencia de "EL NOROESTE", el  
diario de mas información  
y mayor circulación de Asturias

## **CIRCULO CUBANO**

# **Gran Baile de las flores**

que tendra efecto

**El Sabado 10 de Mayo**

Tocará la Orquesta

**del Popular Felipe Vazquez**